

**TREkSTOR**<sup>®</sup>  
Enjoy now.



# SurfTab<sup>®</sup>

- DE** PRODUKTSICHERHEIT UND RECHTLICHE HINWEISE
- EN** PRODUCT SAFETY AND LEGAL INFORMATION
- IT** SICUREZZA DEI PRODOTTI E NOTE LEGALI
- ES** SEGURIDAD DEL PRODUCTO E INDICACIONES LEGALES
- FR** SÉCURITÉ DU PRODUIT ET MENTIONS LÉGALES
- SE** PRODUKTSÄKERHET OCH JURIDISK INFORMATION
- PL** BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW I INFORMACJE PRAWNE
- TR** ÜRÜN GÜVENLİĞİ VE HUKUKİ UYARILAR
- NL** PRODUCTVEILIGHEID EN WETTELIJKE AANWIJZINGEN
- RU** БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ И ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

DE

EN

IT

ES

FR

SE

PL

TR

NL

RU

# INDEX

DE .....	3
EN .....	9
IT .....	15
ES .....	21
FR .....	27
SE .....	33
PL .....	39
TR .....	45
NL .....	51
RU .....	57



# PRODUKTSICHERHEIT UND RECHTLICHE HINWEISE

## Inhaltsverzeichnis

<b>1) Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
Betriebssicherheit .....	4
Reparatur .....	5
Vorgesehene Umgebung .....	6
Stromversorgung .....	6
Reinigung und Pflege .....	6
Hinweise zu Geräten mit Saugnapf .....	6
Hinweise zu angegebenen Speichergrößen .....	7
<b>2) Hinweise zu Copyright und Marken</b> .....	<b>7</b>
<b>3) Hinweise zur Entsorgung</b> .....	<b>7</b>
Entsorgung .....	7
Recycling .....	7
<b>4) Hinweise zur Haftung und Gewährleistung</b> .....	<b>8</b>



### **WICHTIG!**

*Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.*



### **WICHTIG!**

*Verwenden Sie das Gerät stets nur für den vorgesehenen Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus nichtbestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes ergeben. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.*

## 1) Sicherheitshinweise

In dieser Anleitung werden die folgenden Warnsymbole und Signalwörter verwendet:



### **GEFAHR**

*Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen.*



### **VORSICHT**

*Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.*



### **ACHTUNG**

*Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden.*



### **HINWEIS**

*Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!*

## Betriebssicherheit



### **VORSICHT**

*Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, mit dem Produkt sicher umzugehen, dürfen sich nie ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person in der Nähe des Produktes aufhalten. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Produktes befinden.*



### **GEFAHR**

*Halten Sie Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.*



### **GEFAHR**

*Bestimmte Zubehörteile können eine Erstickungsgefahr für Säuglinge und Kleinkinder darstellen. Halten Sie dieses Zubehör von Säuglingen und Kleinkindern fern.*



### **GEFAHR**

*Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Ladegerätes (elektrischer Schlag, Kurzschluss- und Brandgefahr)!*



### **GEFAHR**

*Führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen des Gerätes oder des Ladegerätes (elektrischer Schlag, Kurzschluss- und Brandgefahr)!*



### **GEFAHR**

Decken Sie das Gerät oder das Ladegerät während des Betriebs oder beim Laden nicht ab. Das kann zu Überhitzung führen (Brandgefahr)!



### **WARNUNG**

Dieses Gerät kann hohe Lautstärken erzeugen. Um Hörschäden zu vermeiden, die sofort, später oder schleichend eintreten können, sollten Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke hören. Bitte bedenken Sie, dass eine dauerhafte Schädigung des Gehörs auch erst zu einem späteren Zeitpunkt auftreten kann. Unter Umständen gewöhnen Sie sich mit der Zeit zwar an höhere Lautstärken, sodass diese für Sie normal erscheinen mögen, Ihre Hörfähigkeit kann dadurch jedoch bereits beeinträchtigt worden sein. Je höher Sie die Lautstärke einstellen, desto schneller kann Ihr Gehör geschädigt werden.



### **GEFAHR**

Ihre Sicherheit ist uns wichtig! Im Straßenverkehr hat Sicherheit immer Vorrang. Schützen Sie sich und andere Verkehrsteilnehmer, indem Sie das Gerät nur bedienen, wenn die Verkehrslage es erlaubt und Sie niemanden gefährden oder behindern. Stellen Sie die Lautstärke des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit so ein, dass Sie weiterhin alle Geräusche Ihrer Umwelt wahrnehmen können. Es gilt die in Ihrer Region gültige Gesetzgebung.



### **ACHTUNG**

Üben Sie keinen starken Druck auf das Display aus. Es besteht die Gefahr, dass es bricht.



Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.



Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladung aussetzen, kann es zu einer Unterbrechung des Datentransfers zwischen dem Gerät und dem Computer kommen bzw. Funktionen des Gerätes können gestört werden. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät vom USB-Port ab und stecken Sie es erneut ein, oder bauen Sie die WLAN-Verbindung neu auf.

## Reparatur



### **ACHTUNG**

Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Gerätes.



### **ACHTUNG**

Schalten Sie das Gerät sofort aus, falls es nass werden sollte. Lassen Sie das Gerät auf Betriebssicherheit überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

## Vorgesehene Umgebung



Schützen Sie das Gerät vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen und Temperaturschwankungen. Betreiben Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur innerhalb des Bereichs von 10° C und 40° C.



Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.



Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit, Kondenswasser und Nässe aus.



Achten Sie bei der Verwendung und Lagerung des Gerätes auf eine möglichst staubfreie Umgebung.

## Stromversorgung



### **VORSICHT**

Nutzen Sie bitte immer nur das originale Ladegerät bzw. eines mit der passenden Stromstärke und Spannung, um einer Schädigung des Gerätes vorzubeugen. Falls Sie auf ein universelles Ladegerät zurückgreifen, beachten Sie neben der Stromstärke und Spannung auch die Polung des Ladegerätes. Ihr Gerät kann bei Nichtbeachtung dieser Spezifikationen irreversible Schäden erleiden!



### **VORSICHT**

Verwenden oder laden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt ist oder ausläuft.

## Reinigung und Pflege



Die Reinigung der Oberfläche des Gerätes darf niemals mit Lösungsmitteln, Farbverdünnern, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Produkten erfolgen. Nutzen Sie stattdessen ein weiches, trockenes Tuch bzw. einen weichen Pinsel.

## Hinweise zu Geräten mit Saugnapf



### **ACHTUNG**

Beim Befestigen des Gerätes mithilfe des Saugnapfs achten Sie darauf, dass die Saugnapffläche und Oberfläche, an die das Gerät angebracht werden soll, glatt, sauber und fettfrei sind. Benutzen Sie zum Lösen des Saugnapfs immer die dafür vorgesehene Lasche, ziehen Sie nicht direkt am Produkt!

## Hinweise zu angegebenen Speichergrößen



*Die Angabe zur Speichergröße auf der Verpackung und in den technischen Daten bezieht sich auf die Gesamtspeichergröße Ihres Gerätes. Die Ihnen vom Betriebssystem angezeigte Speicherkapazität des Gerätes kann von der angegebenen Kapazität abweichen, da auf dem betriebsfähigen Gerät ein Teil des Gesamtspeichers vom Betriebssystem und von System-Applikationen belegt werden.*

## 2) Hinweise zu Copyright und Marken

Das Urheberrecht verbietet das Kopieren der Inhalte dieser Bedienungsanleitung (Abbildungen, Referenzdokumente usw.), ganz oder teilweise, ohne die Zustimmung des Rechteinhabers.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

## 3) Hinweise zur Entsorgung

### Entsorgung



*Das aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass in diesem Produkt und/oder dem verwendeten Akku Bestandteile verbaut sind, die bei nichtsachgemäßer Entsorgung umwelt- und/oder gesundheitsschädlich sind. Als Besitzer eines Elektro- oder Elektronik-Altgerätes ist es Ihnen daher nicht gestattet, dieses Gerät über den unsortierten Hausmüll zu entsorgen.*



*Bevor Sie Ihr ausgedientes Gerät zur Entsorgung geben, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über den korrekten Entsorgungsweg für Gerät und Akku!*

### Recycling



*Ihr Gerät und dessen Verkaufsverpackung bestehen aus wertvollen Rohstoffen, die im Sinne des Umweltschutzes in den Wiederverwertungskreislauf zurückgeführt werden müssen (Recycling). Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über den korrekten Entsorgungsweg!*

#### 4) Hinweise zur Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiterzuentwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in der Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in der Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung für Verbraucherprodukte beträgt 24 Monate. Eine darüber hinausgehende Garantie besteht nicht.

Unerlaubte Modifikationen am Gerät (insbesondere das Aufspielen fremder, nicht vom Hersteller freigegebener Firmware oder Modifikationen an der Hardware des Gerätes) können zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs führen.



## Contents

<b>1) Safety information</b> .....	<b>10</b>
Operational safety .....	10
Repair .....	11
Intended operating conditions .....	12
Power supply .....	12
Care and maintenance .....	12
Notes on devices with a suction cup .....	12
Information on the memory capacities indicated .....	13
<b>2) Notes on copyright and trademarks</b> .....	<b>13</b>
<b>3) Notes on disposal</b> .....	<b>13</b>
Disposal .....	13
Recycling .....	13
<b>4) Notes on liability and warranty</b> .....	<b>14</b>



**IMPORTANT!**

*Please read these instructions carefully before use and follow all the advice given. Keep them for future reference.*



**IMPORTANT!**

*Only ever use the device for its specific purpose. The manufacturer shall accept no liability for damages arising from use of the device for purposes other than those for which it was intended. Furthermore, the manufacturer shall not be responsible for damages or loss of data and any subsequent damage caused.*

## 1) Safety information

These instructions use the following warning symbols and key words:



### **DANGER**

*Indicates possible danger to life and/or danger of severe, irreversible injuries.*



### **CAUTION**

*Follow instructions to avoid injuries and material damage.*



### **WARNING**

*Follow instructions to avoid material damage.*



### **NOTE**

*Further information about the use of the device.*

## Operational safety



### **CAUTION**

*Those who, as a result of their physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, are not in a position to use the product safely must not be allowed in the vicinity of the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Supervise children around the product.*



### **DANGER**

*Keep packaging materials out of reach of children (e.g., plastic sheets). There is a danger of suffocation.*



### **DANGER**

*Some accessories can pose a choking hazard for babies and young children. Keep these accessories out of reach of babies and young children.*



### **DANGER**

*Never open the casing of the device or the charger: This may cause an electrical shock, short circuit or fire!*



### **DANGER**

*Do not insert any object into the ports or openings of the device or charger: This may cause an electrical shock, short circuit or fire!*



### **DANGER**

*Do not cover the device or the charger during operation or while charging it. This may cause it to overheat and potentially catch fire!*



### **CAUTION**

*This device can generate high sound volumes. Never listen at high volumes for long periods. Doing so can result in immediate or gradual hearing damage. Remember: Permanent hearing damage may only emerge later in life. You may become used to listening to high volumes over time, making them appear normal to you. However, your hearing may have already been damaged. The higher you set the volume, the more quickly your hearing can be damaged.*



### **DANGER**

*Your safety is very important to us! Safety always has first priority in road transport. Protect yourself and other road users by operating the device only if the traffic situation allows it and you do not endanger or hinder anyone. Adjust the volume of the device for your safety so that you can continue to react to all the sounds around you. Local legislation in force applies.*



### **WARNING**

*Do not exert excessive pressure on the display, as it may break.*



*Avoid using USB cables over 3 m in length.*



*Exposing the device to electrostatic discharge can interrupt the data transfer between the device and the computer or impair the functions of the device. Should this happen, disconnect the device from the USB port and reconnect it or rebuild the WiFi connection from scratch.*

## Repair



### **WARNING**

*No parts inside the device require maintenance or cleaning.*



### **WARNING**

*Should the device become wet, turn it off immediately. Ensure the device is checked for operational safety before using it again.*

## Intended operating conditions



*Protect the device from extremely high or low temperatures and fluctuations in temperature. Use it at an ambient temperature between 10°C and 40°C.*



*Do not place the device near a heat source and protect it from direct sunlight.*



*Never expose the device to humidity, condensation or moisture.*



*Ensure you use and store the device in a dust-free environment.*

## Power supply



### **CAUTION**

*Only ever use the original charger or a charger with the correct voltage and amperage to prevent damage to the device. If you have to resort to a universal charger, pay attention to the polarity of the charging device as well as the voltage and amperage. Your device may suffer irreparable damage if these specifications are not properly adhered to.*



### **CAUTION**

*Do not use or charge the device if the battery is damaged or leaks.*

## Care and maintenance



*Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleaning agents or other chemical products. Use a soft, dry cloth or a soft paintbrush.*

## Notes on devices with a suction cup



### **WARNING**

*When attaching the device using the suction cup, ensure that the surface of the suction cup and the surface to which the device is to be attached are smooth, clean and free of grease. Always use the release tab provided to detach the suction cup: Never pull the product directly.*

## Information on the memory capacities indicated



*The storage capacity indicated on the packaging and in the technical specifications refers to the total storage capacity of your device. The storage capacity of the device indicated by your operating system may differ from the stated storage capacity, as a portion of the total storage is also used by the operating system and system applications.*

## 2) Notes on copyright and trademarks

Copyright law prohibits the copying of the content of these operating instructions (illustrations, reference documents etc.), in whole or in part, without the permission of the copyright holder.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. All rights reserved. Some product or company names mentioned elsewhere may be brand names or trade names of the respective proprietor.

## 3) Notes on disposal

### Disposal



*This symbol indicates that this product and/or the battery used contain components that are harmful to the environment and/or human health if not disposed of correctly. As the owner of a used electrical or electronic device, you may not dispose of this device together with unsorted domestic waste.*



*Remove the battery from the device before disposing of your old device. Contact your city or municipal authority for information on how to correctly dispose of the device and its battery.*

### Recycling



*Your device and its sales packaging consist of valuable raw materials, which must be recycled in the interest of environmental protection. Contact your city or municipal authority for information on the correct method of disposal.*

#### 4) Notes on liability and warranty

The manufacturer shall reserve the right to constantly further develop the product. These changes may be made without any direct reference to them in the operating instructions. As a result, the information contained in the operating instructions does not need to reflect the current technical design.

The statutory warranty period for consumer products is 24 months. There is no warranty beyond this.

Unauthorised modifications to the device (particularly installing external firmware not approved by the manufacturer or modifications to the device hardware) may result in a loss of all warranty claims.

## Indice

<b>1) Indicazioni per la sicurezza .....</b>	<b>16</b>
Utilizzo sicuro .....	16
Riparazione .....	17
Ambiente previsto .....	18
Alimentazione elettrica .....	18
Pulizia e cura .....	18
Note sugli apparecchi dotati di ventosa .....	18
Avvertenze sullo spazio di memoria indicato .....	19
<b>2) Indicazioni su copyright e marchi di fabbrica .....</b>	<b>19</b>
<b>3) Istruzioni per lo smaltimento .....</b>	<b>19</b>
Smaltimento .....	19
Riciclaggio dei rifiuti .....	19
<b>4) Informazioni sulla responsabilità e garanzia .....</b>	<b>20</b>



### **IMPORTANTE!**

*Prima dell'utilizzo, si consiglia di leggere con attenzione le presenti istruzioni e di seguire tutte le indicazioni riportate di seguito. Conservare le istruzioni per potervi fare riferimento in futuro.*



### **IMPORTANTE!**

*Utilizzare il dispositivo solo per l'uso previsto. Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio del dispositivo. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.*

## 1) Indicazioni per la sicurezza

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di avvertimento:



### **PERICOLO**

*Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili.*



### **ATTENZIONE**

*Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni o danni alle cose.*



### **ATTENZIONE**

*Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.*



### **NOTA**

*Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!*

## Utilizzo sicuro



### **ATTENZIONE**

*Le persone che, per le loro possibilità fisiche, sensoriali o mentali o per la loro mancanza di esperienza o di conoscenze, non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, non devono usarlo senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini che si trovano in prossimità dell'apparecchio.*



### **PERICOLO**

*Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali dell'imballaggio, come le pellicole. Sussiste il pericolo di soffocamento.*



### **PERICOLO**

*Alcuni accessori possono costituire un pericolo di soffocamento per bambini e neonati. Tenere questi materiali fuori dalla portata di bambini e neonati.*



### **PERICOLO**

*Non aprire l'alloggiamento del dispositivo oppure del caricabatterie (pericolo di scosse elettriche, cortocircuiti e d'incendio)!*



### **PERICOLO**

*Non introdurre alcun oggetto attraverso le fessure e le aperture del dispositivo oppure del caricabatterie (pericolo di scosse elettriche, cortocircuiti e d'incendio)!*





### **PERICOLO**

*Non coprire il dispositivo oppure il caricabatterie se in funzione o durante il caricamento. Ciò può provocare surriscaldamento (pericolo d'incendio)!*



### **AVVISO**

*Questo apparecchio è in grado di generare elevate intensità di volume. Per evitare danni all'udito, che possono insorgere subito, in seguito o progressivamente, si sconsiglia un ascolto prolungato a volume alto. Si noti che un danno permanente all'udito può verificarsi anche in un momento successivo. In certe condizioni, con il passare del tempo, si può sviluppare l'abitudine ad ascoltare con livelli sempre più alti di volume al punto che, anche se questi ultimi possono sembrare normali, le facoltà uditive possono essere già state danneggiate. Con l'aumento dell'intensità del volume può aumentare la velocità con cui insorgono danni all'udito.*



### **PERICOLO**

*La vostra sicurezza è importante per noi! Nel traffico stradale la sicurezza è al primo posto. Proteggete voi e gli altri utenti del traffico, utilizzando il dispositivo soltanto se il traffico lo consente e senza ostacolare o mettere nessuno in pericolo. Regolare il volume del dispositivo per la propria sicurezza in modo da poter continuare a percepire tutti i rumori circostanti. È valida la legislazione vigente nella sua regione.*



### **ATTENZIONE**

*Non esercitare sullo schermo pressioni eccessive che potrebbero comportarne la rottura.*



*Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.*



*Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto e/o le funzioni dell'apparecchio potrebbero subire disturbi. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo, oppure riconfigurare la connessione WLAN.*

## Riparazione



### **ATTENZIONE**

*All'interno dell'apparecchio non esistono parti soggette a manutenzione o che necessitano di pulizia.*



### **ATTENZIONE**

*Nel caso in cui l'apparecchio venga a contatto con l'acqua, disattivarlo immediatamente. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farne verificare la sicurezza operativa.*

## Ambiente previsto



Proteggere l'apparecchio da temperature particolarmente elevate o basse e dalle variazioni di temperatura. Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra i 10° C e i 40° C.



Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggerlo dalla luce diretta del sole.



Non esporre mai l'apparecchio a umidità, condensa e liquidi.



Utilizzare e conservare l'apparecchio in un ambiente il più possibile libero da polveri.

## Alimentazione elettrica



### **ATTENZIONE**

Utilizzare sempre e solo il caricabatteria originale o uno con intensità di corrente e tensione idonee per prevenire un danno al dispositivo. Nel caso in cui si ricorra a un caricabatteria universale, verificarne la polarità oltre all'intensità di corrente e alla tensione. Il dispositivo può subire danni irreversibili in caso di mancato rispetto delle presenti specifiche.



### **ATTENZIONE**

Non usare o caricare il dispositivo quando la batteria è danneggiata o con perdite.

## Pulizia e cura



Per la pulizia della superficie dell'apparecchio evitare solventi, diluenti, detersivi o altri prodotti chimici. Utilizzare invece un panno morbido e asciutto o un pennello morbido.

## Note sugli apparecchi dotati di ventosa



### **ATTENZIONE**

Nel fissare l'apparecchio con l'aiuto della ventosa, accertarsi che la superficie della ventosa e la superficie alla quale verrà applicato l'apparecchio siano lisce, pulite e prive di unto. All'atto della rimozione della ventosa servirsi sempre dell'apposita linguetta, non rimuovere direttamente il prodotto!

## Avvertenze sullo spazio di memoria indicato



*L'indicazione concernente la dimensione della memoria sulla confezione e nei dati tecnici si riferisce alla dimensione complessiva della memoria dell'apparecchio. La capacità di memoria visualizzata dal sistema operativo dell'apparecchio può differire da quella indicata, in quanto nel dispositivo pronto per il funzionamento una parte della memoria complessiva viene utilizzata dal sistema operativo e dalle applicazioni di sistema.*

## 2) Indicazioni su copyright e marchi di fabbrica

Le disposizioni relative ai diritti d'autore vietano la copia dei contenuti di queste istruzioni per l'uso (immagini, documenti di riferimento, ecc.), parziale o completa, senza l'autorizzazione del titolare dei diritti d'autore.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta possibilmente di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.

## 3) Istruzioni per lo smaltimento

### Smaltimento



*Questo simbolo indica la presenza di componenti nel prodotto e/o nella batteria in uso che, in caso di smaltimento improprio, potrebbero arrecare danni all'ambiente e/o alla salute. L'utente, in quanto proprietario di un dispositivo elettrico ed elettronico, non è tenuto a smaltire l'apparecchio dismesso come normale rifiuto domestico.*



*È indispensabile rimuovere la batteria dall'apparecchio dismesso prima dello smaltimento. Rivolgersi all'amministrazione comunale per conoscere le modalità di smaltimento corretto dell'apparecchio e della batteria!*

### Riciclaggio dei rifiuti



*L'apparecchio e il relativo imballaggio di vendita sono costituiti da materie prime preziose che devono essere riciclate ai fini della protezione ambientale (riciclaggio dei rifiuti). Rivolgersi all'amministrazione comunale per conoscere le modalità di smaltimento corretto!*

#### 4) Informazioni sulla responsabilità e garanzia

Il produttore si riserva il diritto di migliorare continuamente il prodotto. Questi cambiamenti possono essere effettuati direttamente, senza essere riportati in queste istruzioni per l'uso. Per questo motivo, le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della tecnica attuale.

La garanzia di legge per i prodotti di consumo è di 24 mesi e non esiste ulteriore garanzia oltre questo limite.

Le modifiche non autorizzate dell'apparecchio (in particolare l'utilizzo di firmware di terzi o non autorizzati dal produttore, nonché le modifiche ai componenti hardware dell'apparecchio) comportano la perdita del diritto di garanzia.

# **SEGURIDAD DEL PRODUCTO E INDICACIONES LEGALES**

## Contenido

<b>1) Indicaciones sobre seguridad</b> .....	<b>22</b>
Seguridad operativa .....	22
Reparación .....	23
Entorno previsto .....	24
Fuente de alimentación .....	24
Limpieza y cuidado .....	24
Indicaciones sobre dispositivos con ventosa .....	24
Indicaciones sobre los tamaños de memoria especificados .....	25
<b>2) Indicaciones sobre derechos de autor y marcas</b> .....	<b>25</b>
<b>3) Indicaciones sobre eliminación</b> .....	<b>25</b>
Eliminación .....	25
Reciclaje .....	25
<b>4) Indicaciones sobre responsabilidad y garantía</b> .....	<b>26</b>



### **IMPORTANTE!**

*Lea atentamente este manual antes del uso y siga todas las indicaciones especificadas. Conserve el manual como referencia futura.*



### **IMPORTANTE!**

*Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse si el dispositivo se usa de forma indebida. Tampoco se hace responsable de posibles deterioros o pérdidas de los datos, ni de los daños derivados de ello.*

## 1) Indicaciones sobre seguridad

En este manual se utilizan los siguientes símbolos de advertencia y palabras clave:



### **PELIGRO**

*Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves e irreversibles.*



### **PRECAUCIÓN**

*Siga las indicaciones para evitar heridas y daños materiales.*



### **ATENCIÓN**

*Siga las indicaciones para evitar daños materiales.*



### **NOTA**

*Información adicional para el uso del dispositivo.*

## Seguridad operativa



### **PRECAUCIÓN**

*Las personas que, por motivo de su capacidad física, sensorial o mental, o de su inexperiencia o falta de conocimiento, no sean capaces de tratar el producto de forma segura no deben estar nunca en las proximidades del producto sin la supervisión o las indicaciones de una persona responsable. Supervise a los niños que se encuentren en las proximidades del producto.*



### **PELIGRO**

*Mantenga el material de embalaje, como los laminados, alejado de los niños. Existe peligro de asfixia.*



### **PELIGRO**

*Algunos accesorios pueden suponer peligro de asfixia para bebés y niños pequeños. Mantenga este accesorio alejado de bebés y niños pequeños.*



### **PELIGRO**

*No abra nunca la carcasa del dispositivo ni del cargador (peligro de descarga eléctrica, cortocircuito e incendio).*



### **PELIGRO**

*No introduzca objetos por las ranuras y aberturas del dispositivo ni del cargador (peligro de descarga eléctrica, cortocircuito e incendio).*



### **PELIGRO**

*No cubra el dispositivo ni el cargador durante el funcionamiento o la carga. Se puede producir un sobrecalentamiento (peligro de incendio).*



### **ADVERTENCIA**

*Este dispositivo puede producir ruidos altos. Para evitar daños auditivos, que se podrían producir de inmediato, en el futuro o de forma latente, no debe exponerse continuamente a ruidos altos. Tenga en cuenta que también se puede producir una pérdida permanente de la audición en un momento posterior. Tal vez se acostumbre con el tiempo a un volumen de sonido más alto del que le pueda parecerle normal, pero su audición ya puede haber resultado dañada. Cuanto más alto sea el volumen, con mayor rapidez puede resultar afectada su audición.*



### **PELIGRO**

*!Para nosotros su seguridad es lo primero! En la circulación, la seguridad siempre es prioritaria. Para garantizar su protección y la de otros usuarios de la vía, se recomienda utilizar el dispositivo solo si la situación del tráfico lo permite y con ello no se crea ninguna dificultad ni situación de peligro para nadie. Ajuste el volumen del aparato a un nivel que le resulte seguro para percibir sin interrupciones otros sonidos ambientales. El uso de este dispositivo se rige por la legislación de su país.*



### **ATENCIÓN**

*No aplique una presión excesiva sobre la pantalla. Existe peligro de que se rompa.*



*Se debe evitar el uso de cables USB con longitudes superiores a 3 m.*



*Si expone el dispositivo a una descarga electrostática, se puede producir una interrupción de la transferencia de datos entre el dispositivo y el ordenador, o se podrían ver afectadas funciones del dispositivo. En tal caso, desconecte el dispositivo del puerto USB y vuelva a conectarlo, o vuelva a establecer la conexión WLAN.*

## Reparación



### **ATENCIÓN**

*El interior del dispositivo no contiene piezas que el usuario deba reparar o limpiar.*



### **ATENCIÓN**

*Apague el dispositivo si se moja. Compruebe que el dispositivo funciona correctamente según las normas de seguridad operativas antes de volver a usarlo.*

## Entorno previsto



Proteja el dispositivo de temperaturas extremadamente altas y bajas, y de fluctuaciones de temperatura. Utilícelo únicamente a una temperatura ambiente de entre 10° C y 40° C.



No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calor y protéjalo de la luz solar directa.



No exponga nunca el dispositivo a la humedad ni a la condensación.



Tome la precaución de utilizar y guardar el dispositivo en un entorno sin polvo.

## Fuente de alimentación



### **PRECAUCIÓN**

Utilice siempre el cargador original o uno con un amperaje y voltaje equivalentes para evitar producir daños al dispositivo. Si recurre a un cargador universal, además del amperaje y el voltaje, tenga en cuenta también su polaridad. Si no se cumplen estas especificaciones, el dispositivo puede sufrir daños irreversibles.



### **PRECAUCIÓN**

No cargue el dispositivo si la batería está dañada o tiene alguna pérdida de líquido.

## Limpeza y cuidado



La limpieza de la superficie del dispositivo no se debe realizar con disolventes, diluyentes, detergentes u otros productos químicos. En lugar de ello, utilice un paño suave y seco, o un cepillo suave.

## Indicaciones sobre dispositivos con ventosa



### **ATENCIÓN**

Al colocar el dispositivo con la ventosa, asegúrese de que la superficie de la ventosa y la superficie a la que se va a unir el dispositivo sea lisa, y esté limpia y libre de grasa. Utilice siempre la pestaña prevista para soltar la ventosa, no tire directamente del producto.



## Indicaciones sobre los tamaños de memoria especificados



*La información de tamaño de memoria que consta en el paquete y en los datos técnicos hace referencia al tamaño total de memoria del dispositivo. La capacidad de almacenamiento indicada por el sistema operativo del dispositivo puede variar de la especificada, ya que cuando el equipo está operativo, una parte de la memoria total la ocupan el sistema operativo y las aplicaciones del sistema.*

## 2) Indicaciones sobre derechos de autor y marcas

Las leyes de derechos de autor prohíben copiar el contenido de este manual de instrucciones (ilustraciones, documentos de referencia, etc.), en su totalidad o en parte, sin el consentimiento del titular de los derechos de autor.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Reservados todos los derechos. Los demás nombres de productos o empresas mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

## 3) Indicaciones sobre eliminación

### Eliminación



*El símbolo que aparece indica que los componentes de este producto y/o de la batería utilizada son perjudiciales para el medio ambiente y/o la salud si no se eliminan adecuadamente. Como propietario de un dispositivo usado eléctrico y/o electrónico, es posible que no se le permita eliminar este dispositivo en la basura doméstica habitual.*



*Antes de entregar su dispositivo antiguo para su eliminación, se debe retirar la batería de su interior. Consulte a las autoridades locales y/o estatales la forma correcta de eliminar el dispositivo y la batería.*

### Reciclaje



*El dispositivo y su embalaje están compuestos por materias primas valiosas que se deben someter a un proceso de recuperación para proteger el medio ambiente (reciclaje). Consulte a las autoridades locales y/o estatales la forma correcta de eliminar el dispositivo.*

#### 4) Indicaciones sobre responsabilidad y garantía

El fabricante se reserva el derecho de mejorar el producto de forma continua. Estas modificaciones se pueden realizar sin describirlas directamente en este manual de instrucciones. Por lo tanto, la información contenida en este manual de instrucciones no tiene por qué reflejar las características técnicas actuales.

La garantía legal de los productos de consumo es de 24 meses. No se aplica ninguna otra garantía que exceda este plazo.

La realización de modificaciones prohibidas en el dispositivo (en particular la instalación de firmware de terceros, no aprobado por el fabricante, o las modificaciones en el hardware del dispositivo) puede conllevar la pérdida del derecho de la garantía.

<b>1) Consignes de sécurité .....</b>	<b>28</b>
Sécurité de fonctionnement .....	28
Réparation .....	29
Environnement adapté .....	30
Alimentation .....	30
Nettoyage et entretien .....	30
Consignes relatives aux appareils avec ventouse .....	30
Notes concernant les capacités de mémoire indiquées .....	31
<b>2) Indications concernant le copyright et les marques .....</b>	<b>31</b>
<b>3) Consignes relatives à l'élimination .....</b>	<b>31</b>
Élimination .....	31
Recyclage .....	31
<b>4) Indications concernant la responsabilité et la garantie .....</b>	<b>32</b>

**IMPORTANT !**

*Veillez lire attentivement le présent manuel avant utilisation et respecter toutes les consignes indiquées. Conservez le présent manuel pour consultation ultérieure.*

**IMPORTANT !**

*Utilisez l'appareil exclusivement aux fins prévues. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil. En outre, le fabricant ne peut être tenu responsable de détérioration ou pertes de données, ni des dommages consécutifs.*

## 1) Consignes de sécurité

Les symboles et mots-clés d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent manuel :



### **DANGER**

*Avertissement concernant un risque éventuel de blessures irréversibles et/ou de mort.*



### **PRÉCAUTION**

*Consignes à respecter afin d'éviter les blessures et les dommages matériels.*



### **ATTENTION**

*Consignes à respecter afin d'éviter les dommages matériels.*



### **REMARQUE**

*Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !*

## Sécurité de fonctionnement



### **PRÉCAUTION**

*Les personnes n'étant pas en mesure d'exploiter le produit en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore en raison de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne doivent jamais se trouver à proximité du produit sans surveillance ou consignes d'un responsable. Surveillez les enfants se trouvant à proximité du produit.*



### **DANGER**

*Conservez les matériaux d'emballage tels que les films de protection hors de portée des enfants. Ils présentent un risque d'étouffement.*



### **DANGER**

*Certains accessoires peuvent présenter un risque d'étouffement pour les nourrissons et les jeunes enfants. Conservez ces accessoires hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.*



### **DANGER**

*N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou du chargeur (risque de décharge électrique, de court-circuit et d'incendie) !*



### **DANGER**

*N'introduisez jamais d'objets dans les fentes et les ouvertures de l'appareil ou du chargeur (risque de décharge électrique, de court-circuit et d'incendie) !*

**DANGER**

*Ne recouvrez pas l'appareil ou le chargeur en cours d'utilisation ou de charge. Cela peut entraîner une surchauffe (risque d'incendie) !*

**AVERTISSEMENT**

*Cet appareil peut produire des sons très puissants. Afin d'éviter toute lésion auditive pouvant survenir de manière immédiate, ultérieure ou insidieuse, une écoute prolongée avec un volume élevé est déconseillée. Veuillez noter que des troubles auditifs durables peuvent aussi apparaître ultérieurement. Certes, vous pouvez vous habituer à des volumes élevés qui vous semblent ensuite normaux, mais votre audition a déjà pu être altérée. Plus vous réglez le volume à un niveau élevé, plus votre audition peut être rapidement altérée.*

**DANGER**

*Nous veillons à votre sécurité ! Sur les routes et dans la circulation urbaine, la sécurité doit toujours avoir la priorité. Protégez-vous, ainsi que les autres personnes qui circulent en même temps que vous, en vous servant de l'appareil seulement lorsque les conditions de circulation le permettent et lorsque vous ne mettez personne en danger et ne présentez un embarras pour personne. Réglez l'intensité acoustique de votre appareil de façon à continuer à entendre tous les bruits de votre environnement. Son utilisation est soumise à la législation en vigueur dans votre région.*

**ATTENTION**

*N'exercez aucune pression forte sur l'écran. Il risque de se casser.*



*L'utilisation de câbles USB de plus de 3 m est déconseillée.*



*Si vous soumettez l'appareil à une décharge électrostatique, cela peut entraîner une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur, ou même altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB puis rebranchez-le, ou rétablissez la connexion WLAN.*

## Réparation

**ATTENTION**

*Aucun élément n'est à entretenir ou à nettoyer à l'intérieur de l'appareil.*

**ATTENTION**

*Éteignez immédiatement l'appareil si ce dernier est mouillé. Faites contrôler la sécurité de fonctionnement de l'appareil avant de le réutiliser.*

## Environnement adapté



Évitez les températures extrêmement hautes et basses, ainsi que les variations de température. Utilisez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 10° C et 40° C.



N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et ne l'exposez pas directement au soleil.



N'exposez jamais l'appareil à l'humidité et à l'eau de condensation.



Lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil, assurez-vous que son environnement présente le moins de poussière possible.

## Alimentation



### **PRÉCAUTION**

Veuillez toujours utiliser exclusivement le chargeur d'origine ou un chargeur avec l'intensité de courant et la tension adéquates afin d'éviter tout endommagement de l'appareil. Si vous utilisez un chargeur universel, veuillez tenir compte, en plus de l'intensité de courant et de la tension, de la polarité du chargeur. En cas de non-respect de ces spécifications, votre appareil risque de subir des dommages irréversibles !



### **PRÉCAUTION**

Ne pas charger le dispositif numérique si la batterie est endommagée ou a des fuites.

## Nettoyage et entretien



La surface de l'appareil ne doit jamais être nettoyée avec des solvants, des diluants, des détergents ou d'autres produits chimiques. Au lieu de cela, utilisez un chiffon doux et sec, ou un pinceau souple.

## Consignes relatives aux appareils avec ventouse



### **ATTENTION**

En cas de fixation de l'appareil à l'aide de la ventouse, assurez-vous que la surface de cette dernière et celle où l'appareil doit être monté sont bien lisses, propres et exemptes de graisse. Pour détacher la ventouse, utilisez toujours la languette prévue à cet effet, et ne tirez jamais directement sur le produit !

## Notes concernant les capacités de mémoire indiquées



*La capacité de stockage mentionnée sur l'emballage et dans les caractéristiques techniques se rapporte à l'espace de stockage total de votre appareil. La capacité de stockage de votre appareil affichée par le système d'exploitation peut varier par rapport à la capacité mentionnée, car une partie de l'espace de stockage disponible sur l'appareil en état de marche est occupée par le système d'exploitation et les applications système.*

## 2) Indications concernant le copyright et les marques

Le droit d'auteur interdit la copie intégrale ou partielle des contenus du présent mode d'emploi (illustrations, documents de référence, etc.) sans l'accord du détenteur des droits.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tous droits réservés. Les autres produits ou sociétés mentionnés sont généralement des marques déposées ou des noms de marque de leurs propriétaires respectifs.

## 3) Consignes relatives à l'élimination

### Élimination



*Le symbole présenté indique que ce produit et/ou la batterie utilisée contiennent des éléments pouvant nuire à l'environnement et/ou à la santé en cas d'élimination non appropriée. En tant que possesseur d'un ancien appareil électrique et/ou électronique, il ne vous est pas permis de jeter ce dernier aux ordures ménagères non soumises au tri sélectif.*



*Avant de jeter votre appareil usagé, vous devez en retirer la batterie. Veuillez vous renseigner auprès de votre municipalité/administration communale afin de connaître le mode d'élimination approprié de l'appareil et de la batterie !*

### Recyclage



*Votre appareil et son emballage sont composés de matières premières précieuses qui doivent être soumises au cycle de recyclage afin de protéger l'environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre municipalité/administration communale afin de connaître le mode d'élimination approprié !*

#### 4) Indications concernant la responsabilité et la garantie

Le fabricant se réserve le droit d'améliorer constamment son produit. Ces modifications peuvent être apportées sans description directe dans le présent mode d'emploi. Les informations du présent mode d'emploi ne doivent donc pas nécessairement refléter l'état d'exécution technique.

La garantie prévue par la loi pour les produits de consommation s'élève à 24 mois. Cette garantie ne peut être prolongée.

Des modifications non autorisées apportées à l'appareil (notamment l'utilisation d'un logiciel d'exploitation tiers et non validé par le fabricant ou des modifications apportées au matériel informatique de l'appareil) peuvent entraîner la perte du droit à la garantie.



# **PRODUKTSÄKERHET OCH JURIDISK INFORMATION**

## Innehållsförteckning

<b>1) Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>34</b>
Driftsäkerhet .....	34
Reparation .....	35
Avsedd miljö .....	36
Strömförsörjning .....	36
Rengöring och skötsel .....	36
Information om enheter med sugpropp .....	36
Anvisningar om angivna minnesstorlekar .....	37
<b>2) Information om upphovsrätt och varumärken .....</b>	<b>37</b>
<b>3) Information om bortskaffning .....</b>	<b>37</b>
Bortskaffning .....	37
Återvinning .....	37
<b>4) Information om ansvar och garanti .....</b>	<b>38</b>



### **VIKTIGT!**

Läs den här anvisningen noggrant före användning och följ alla anvisningar i den. Spara anvisningen så att du kan slå upp i den senare.



### **VIKTIGT!**

Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att enheten inte använts enligt anvisningarna. Tillverkaren ansvarar inte heller för skadade eller förlorade data eller eventuella följdskador.

## 1) Säkerhetsanvisningar

I den här anvisningen används följande varningssymboler och signalord:



### **FARA**

Varning för situationer som kan leda till dödsfall och/eller allvarliga permanenta personskador.



### **FÖRSIKTIGHET**

Följ anvisningarna för att undvika personskador och materiella skador.



### **OBS!**

Följ anvisningarna för att undvika skador.



### **INFORMATION**

Ytterligare information om användning av enheten!

## Driftsäkerhet



### **FÖRSIKTIGHET**

Personer som på grund av fysiska, sensoriska eller kognitiva funktionshinder eller oerfarenhet eller okunskap inte kan hantera produkten på ett säkert sätt får endast befinna sig i närheten av produkten om en ansvarig person håller uppsikt eller ger anvisningar. Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av produkten.



### **FARA**

Lämna inte förpackningarna inom räckhåll för barn. Det finns en kvävningsrisk!



### **FARA**

Vissa tillbehör delar kan medföra kvävningsrisk för spädbarn och småbarn. Lämna inte detta tillbehör inom räckhåll för spädbarn och småbarn!



### **FARA**

Öppna aldrig enhetens eller laddarens kåpa (risk för elstötar, kortslutning och brand)!



### **FARA**

För aldrig in några föremål i springorna och öppningarna på enheten eller på laddaren (risk för elstötar, kortslutning och brand)!

**FARA**

*Täck inte över enheten eller laddaren under drift eller laddning. Detta kan leda till överhettning (brandrisk)!*

**VARNING**

*Enheten kan generera höga ljudnivåer. För att undvika hörselskador, som kan uppstå direkt, senare eller gradvis, bör man inte uppehålla sig i miljöer med höga ljudnivåer under en längre tid. Tänk på att permanenta hörselskador kan visa sig först efter en tid. Det kan hända att du med tiden vänjer dig vid högre ljudnivåer, så att du tolkar dem som normala. Detta kan dock innebära att din hörsel redan har påverkats. Ju högre du ställer in ljudnivån, desto snabbare kan din hörsel skadas.*

**FARA**

*Vi tänker på din säkerhet! I gatutrafiken kommer säkerheten alltid i första rum. Skydda dig själv och andra trafikanter genom att bara använda enheten när trafiklaget tillåter och du inte forsätter någon annan i fara eller står i vägen för någon. För din egen säkerhets skull ställer du in enhetens ljudstyrka så att du även fortsättningsvis uppfattar alla ljud i din omgivning. Den gallande lagstiftningen för din region gäller.*

**OBS!**

*Utsätt inte enheten för högt tryck. Det finns risk för att den går sönder.*



*Använd inte USB-kablar som är längre än 3 m.*



*Om enheten utsätts för en elektrostatisk urladdning kan det leda till avbrott i dataöverföringen mellan enheten och datorn eller medföra störningar i enhetens funktioner. I så fall ska du lossa enheten från USB-porten och ansluta den igen, eller återupprätta WLAN-anslutningen.*

## Reparation

**OBS!**

*Enheten innehåller inga komponenter som ska underhållas eller rengöras.*

**OBS!**

*Slå omedelbart av enheten om den blir blöt. Kontrollera att enheten är driftsäker innan den tas i bruk igen.*

## Avsedd miljö



*Skydda enheten mot extremt höga och låga temperaturer och temperatursvängningar. Använd den bara vid en omgivande temperatur på mellan 10° C och 40° C.*



*Ställ inte enheten nära en värmekälla och skydda den mot direkt solljus.*



*Utsätt aldrig enheten för fukt, kondens eller väta.*



*Se till att omgivningen är så fri från damm som möjligt när enheten används eller förvaras.*

## Strömförsörjning



### **FÖRSIKTIGHET**

*Använd alltid bara originalladdaren eller en laddare med rätt strömstyrka och spänning för att undvika skador på enheten. Om du måste använda en universalladdare måste den inte bara ha rätt strömstyrka och spänning utan även rätt polriktning. Om dessa specifikationer inte följs kan din enhet få skador som inte går att reparera!*



### **FÖRSIKTIGHET**

*Ladda ej enheten om batteriet är skadat eller läcker.*

## Rengöring och skötsel



*Ytorna på enheten får aldrig rengöras med lösningsmedel, thinner, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter. Använd istället en mjuk, torr trasa eller en mjuk pensel.*

## Information om enheter med sugpropp



### **OBS!**

*När du fäster enheten med hjälp av sugproppen ska du se till att sugytan och ovasidan, som enheten ska monteras på, är släta, rena och fettfria. Använd alltid den avsedda fliken för att lossa sugproppen. Dra aldrig direkt i produkten!*

## Anvisningar om angivna minnesstorlekar



*Uppgifterna om minnesstorlek på förpackningen och i Tekniska data avser enhetens totala minnesstorlek. Den minneskapacitet som visas av operativsystemet för din enhet kan avvika från den angivna kapaciteten eftersom en del av det totala minnet tas upp av operativsystemet och systemprogram när enheten är driftklar.*

## 2) Information om upphovsrätt och varumärken

Upphovsrätten förbjuder kopiering av hela eller delar av innehållet i denna bruksanvisning (bilder, referensdokument osv.) utan tillstånd från upphovsrättsinnehavaren.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Med ensamrätt. Övriga omnämnda produkt- eller företagsbeteckningar kan vara varumärken eller företagsnamn som tillhör respektive innehavare.

## 3) Information om bortskaffning

### Bortskaffning



*Symbolen som visas hänvisar till att den här produkten och/eller det använda batteriet innehåller komponenter som kan vara miljöfarliga och/eller hälsovådliga vid felaktigt bortskaffande. Som ägare av en gammal elektrisk eller elektronisk enhet får du därför inte slänga enheten bland osorterat hushållsavfall.*



*Innan du lämnar in den uttjänta enheten till en miljöstation måste du ta ut batteriet ur enheten. Kontrollera med din kommun hur du ska bortskaffa enheten och batteriet.*

### Återvinning



*Din enhet och dess originalförpackning består av värdefulla material som måste återföras till kretsloppet (återvinning) för att skydda miljön. Kontrollera med din kommun hur du ska göra.*

#### 4) Information om ansvar och garanti

Tillverkaren förbehåller sig rätten att fortsätta utveckla produkten. Dessa ändringar kan genomföras utan direkt beskrivning i den här bruksanvisningen. Informationen i den här bruksanvisningen återspeglar därmed inte nödvändigtvis det senaste tekniska utförandet.

Den lagstadgade garantin för konsumentprodukter är 24 månader. Det finns ingen garanti utöver detta.

Otillåtna ändringar på enheten (i synnerhet att köra främmande inbyggd programvara som inte har godkänts av tillverkaren eller ändringar på enhetens maskinvara) kan leda till att garantin upphävs.

# BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW I INFORMACJE PRAWNE

## Spis treści

<b>1) Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>	<b>40</b>
Bezpieczeństwo działania .....	40
Naprawa .....	41
Przewidziane środowisko pracy .....	42
Zasilanie .....	42
Czyszczenie i konserwacja .....	42
Wskazówki dotyczące urządzeń z przysawką .....	42
Informacje o podanej pojemności pamięci .....	43
<b>2) Informacje dotyczące praw autorskich i marek .....</b>	<b>43</b>
<b>3) Informacje dotyczące utylizacji .....</b>	<b>43</b>
Utylizacja .....	43
Recykling .....	43
<b>4) Informacje dotyczące odpowiedzialności i gwarancji .....</b>	<b>44</b>



### **WAŻNE!**

*Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa i wskazówkami oraz przestrzegać ich podczas korzystania z produktu. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.*



### **WAŻNE!**

*Z urządzenia należy zawsze korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody, które wynikają z używania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem sprzętu. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za uszkodzenia lub utratę danych i szkody pośrednie.*

## 1) Instrukcje bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami.*



### **OSTRZEŻENIE**

*Przestrzegać instrukcji, aby uniknąć obrażeń i szkód materialnych.*



### **UWAGA**

*Przestrzegać instrukcji, aby uniknąć szkód materialnych.*



### **WSKAZÓWKA**

*Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia.*

## Bezpieczeństwo działania



### **OSTRZEŻENIE**

*Osoby, które nie są w stanie posługiwać się produktem w bezpieczny sposób z uwagi na swoje ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe oraz brak doświadczenia lub niewiedzę, nie mogą przebywać w pobliżu produktu bez nadzoru lub kierownictwa osoby odpowiedzialnej. Dzieci znajdujące się w pobliżu produktu zawsze powinny być pod nadzorem.*



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Opakowania, np. folie, należy trzymać z dala od dzieci. Ryzyko uduszenia.*



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niektóre akcesoria mogą stwarzać ryzyko uduszenia w przypadku niemowląt i małych dzieci. Elementy te należy trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci.*



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Nie wolno otwierać obudowy urządzenia lub ładowarki (ryzyko porażenia prądem, zwarcia i pożaru)!*



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*W szczeliny i otwory urządzenia lub ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów (ryzyko porażenia prądem, zwarcia i pożaru)!*



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Podczas pracy lub ładowania nie należy zakrywać urządzenia lub ładowarki. Może to doprowadzić do przegrzania (ryzyko pożaru)!*





### **OSTRZEŻENIE**

To urządzenie może generować dźwięki o dużym natężeniu. Aby uniknąć uszkodzeń słuchu, które mogą pojawić się natychmiast lub w późniejszym czasie albo następować stopniowo, nie należy przez dłuższy czas korzystać z urządzenia nastawionego na dużą głośność. Należy pamiętać, że trwałe uszkodzenie słuchu może wystąpić również po upływie pewnego czasu. Z biegiem czasu użytkownik może się przyzwyczaić do większego natężenia dźwięku, przez co wydaje mu się ono normalne, jego słuch może jednak ulec pogorszeniu. Im większa jest nastawiana głośność, tym szybciej może nastąpić uszkodzenie słuchu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas ważne! W ruchu drogowym bezpieczeństwo to priorytet. Chroń siebie i innych uczestników ruchu korzystając z urządzenia wyłącznie przy dobrych warunkach na drodze, gdzie nie będziesz stanowić zagrożenia ani utrudnienia w ruchu drogowym. Ustaw głośność w urządzeniu tak, by dla swojego bezpieczeństwa nadal móc słyszeć wszystkie odgłosy z zewnątrz. Postępuj zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w Twoim regionie.



### **UWAGA**

Nie należy mocno naciskać na wyświetlacz. Zbyt duży nacisk może spowodować jego pęknięcie.



Nie stosować kabli USB o długości powyżej 3 m.



Jeśli urządzenie zostanie wystawione na działanie wyładowań elektrostatycznych, może dojść do przerwania transmisji danych między urządzeniem a komputerem lub do zakłócenia działania urządzenia. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je do niego podłączyć lub na nowo połączyć się z siecią WLAN.

## Naprawa



### **UWAGA**

Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy wymagające czyszczenia lub konserwacji.



### **UWAGA**

W przypadku zamoczenia urządzenia należy natychmiast je wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem bezpieczeństwa działania.

## Przewidziane środowisko pracy



Chronić urządzenie przed skrajnie wysokimi i niskimi temperaturami oraz przed wahaniami temperatury. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w temperaturze otoczenia mieszczącej się w przedziale od +10° C do +40° C.



Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci i pary wodnej.



Podczas używania i przechowywania urządzenia zadbać o otoczenie możliwie wolne od kurzu.

## Zasilanie



### **OSTRZEŻENIE**

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy ładować je wyłącznie za pomocą oryginalnej ładowarki lub ładowarki o odpowiednim natężeniu prądu i napięciu. Jeśli korzystasz z ładowarki uniwersalnej, oprócz natężenia prądu i napięcia zwróć również uwagę na biegunowość. Nieprzestrzeganie tych specyfikacji może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!



### **OSTRZEŻENIE**

Nie ładuj urządzenia w przypadku uszkodzenia lub wycieku z akumulatora.

## Czyszczenie i konserwacja



Powierzchni urządzenia nie wolno czyścić rozpuszczalnikami, rozcieńczalnikami do farb, środkami czystości ani innymi produktami chemicznymi. Zamiast nich należy używać miękkiej, suchej ściereczki lub miękkiego pędzla.

## Wskazówki dotyczące urządzeń z przyssawką



### **UWAGA**

Podczas mocowania urządzenia za pomocą przyssawki należy uważać, aby powierzchnia przyssawki i powierzchnia, do której przytwierdzone jest urządzenie, były gładkie, czyste i odtłuszczone. W celu odłączenia przyssawki zawsze należy korzystać z przeznaczonego do tego skrzydełka. Nie należy ciągnąć bezpośrednio za produkt!

## Informacje o podanej pojemności pamięci



*Informacje o pojemności pamięci podane na opakowaniu i w danych technicznych dotyczą całkowitej pojemności pamięci urządzenia. Pojemność wyświetlana przez system operacyjny urządzenia może odbiegać od podanej pojemności, ponieważ część pamięci urządzenia zajmują system operacyjny i aplikacje systemowe.*

## 2) Informacje dotyczące praw autorskich i marek

Prawo autorskie zabrania kopiowania zawartości niniejszej instrukcji obsługi (ilustracji, dokumentów referencyjnych itp.) w całości lub w części bez zgody posiadacza praw do tych materiałów.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Pozostałe wymienione nazwy produktów i przedsiębiorstw mogą być znakami towarowymi lub nazwami marek odpowiednich właścicieli.

## 3) Informacje dotyczące utylizacji

### Utylizacja



*Zamieszczony symbol oznacza, że w niniejszym produkcie i/lub zastosowanym akumulatorze wbudowane są części, które w przypadku niewłaściwej utylizacji zagrażają środowisku lub zdrowiu. Posiadaczom nieużywanych już urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać ich razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi.*



*Przed przekazaniem starego urządzenia do utylizacji konieczne jest usunięcie jego akumulatora. Informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia i akumulatora można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.*

### Recykling



*Urządzenie i jego opakowanie zawierają cenne surowce, które zgodnie z zasadami ochrony środowiska należy wprowadzić do obiegu umożliwiającego ich ponowne wykorzystanie (podać recyklingowi). Informacje o prawidłowej utylizacji można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.*

#### 4) Informacje dotyczące odpowiedzialności i gwarancji

Producent zastrzega sobie prawo do nieprzerwanego rozwijania produktu. Wynikające stąd zmiany mogą zostać dokonane bez bezpośredniego opisu w tej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w tej instrukcji obsługi nie muszą odzwierciedlać stanu wersji technicznej urządzenia.

Wymagana na mocy przepisów prawa odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności produktu z umową dla użytkowników indywidualnych wynosi 24 miesiące. Producent nie udziela innej gwarancji.

Niedozwolone modyfikacje urządzenia (w szczególności instalowanie obcego, niezatwierdzonego przez producenta oprogramowania wbudowanego lub modyfikacje sprzętu w urządzeniu) mogą prowadzić do utraty roszczeń wynikających z odpowiedzialności sprzedawcy z tytułu niezgodności produktu z umową.

# ÜRÜN GÜVENLİĞİ VE HUKUKİ UYARILAR

## İçindekiler

<b>1) Güvenlik uyarıları</b> .....	<b>46</b>
Çalışma güvenliği .....	46
Onarım .....	47
Öngörülen çevre .....	48
Güç beslemesi .....	48
Bakım ve temizlik .....	48
Vantuzlu cihazlara ilişkin bilgiler .....	48
Belirtilen hafıza kapasitelerine yönelik notlar .....	49
<b>2) Telif hakkıyla ve markalarla ilgili bilgiler</b> .....	<b>49</b>
<b>3) İmha bilgileri</b> .....	<b>49</b>
İmha .....	49
Geri dönüşüm .....	49
<b>4) Sorumluluk ve garantiyle ilgili bilgiler</b> .....	<b>50</b>



### **ÖNEMLİ!**

*Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve belirtilen tüm uyarılara riayet edin. Daha sonra başvurmak için bu kılavuzu saklayın.*



### **ÖNEMLİ!**

*Cihazı yalnızca öngörülen amaç için kullanın. Cihazın amacının dışında kullanılması sonucunda meydana gelen hasarlar için, üretici sorumluluk kabul etmez. Üretici, ayrıca, verilerin zarar görmesinden veya kaybolmasından ve olası ek hasarlardan sorumlu tutulamaz.*

## 1) Güvenlik uyarıları

Bu kılavuzda, aşağıdaki uyarı sembolleri ve anahtar kelimeler kullanılmıştır:



### **TEHLİKE**

*Olası hayati tehlikeye ve/veya ağır yaralanmalara karşı uyarı*



### **DİKKAT**

*Yaralanmaların ve maddi hasarların olmasını önlemek için uyarıları dikkate alın.*



### **DİKKAT**

*Maddi hasarların olmasını önlemek için uyarıları dikkate alın.*



### **UYARI**

*Cihazın kullanımına ilişkin diğer bilgiler!*

## Çalışma güvenliği



### **DİKKAT**

*Fiziksel veya akli bakımdan ya da tecrübesizlik veya bilgisizlik nedeniyle ürünü güvenli kullanabilecek durumda olmayan kişiler, sorumlu bir kişinin refakati veya izni olmadan ürünün yanında bulunmamalıdır. Ürünün yanında bulunan çocuklara göz kulak olun.*



### **TEHLİKE**

*Ambalaj malzemesini (örneğin folyoları) çocuklardan uzun tutun. Boğulma riski vardır.*



### **TEHLİKE**

*Belirli aksesuar parçaları, bebekler ve küçük çocuklar için boğulma riski oluşturabilir. Bu tip aksesuarları, bebeklerden ve küçük çocuklardan uzun tutun.*



### **TEHLİKE**

*Cihazın veya şarj cihazının gövdesini hiçbir zaman açmayın (elektrik çarpması, kısa devre ve yangın tehlikesi)!*



### **TEHLİKE**

*Cihazın veya şarj cihazının deliklerinden veya yuvalarından hiçbir cisim sokmayın (elektrik çarpması, kısa devre ve yangın tehlikesi)!*



### **TEHLİKE**

*Çalışma veya şarj sırasında cihazı veya şarj cihazını örtmeyin. Bu durum, aşırı ısınmaya neden olabilir (yangın tehlikesi)!*



### **UYARI**

Bu cihaz, yüksek düzeyde ses oluşturabilir. Hemen, ileride veya gizli şekilde ortaya çıkabilecek işitme hasarlarını önlemek için, uzun süre yüksek sesle kullanmamalısınız. Kalıcı işitme hasarlarının, daha sonraki bir aşamada da meydana gelebileceğini unutmayın. Zamanla yüksek ses seviyelerine alışabilirsiniz ve bu seviyeler size normal gelebilir; ancak bundan dolayı işitme yetiniz büyük oranda sınırlanabilir. Ses seviyesini ne kadar yüksek ayarlarsanız, kulaklarınız o kadar hızlı zarar görebilir.



### **TEHLİKE**

Güvenliğiniz bizim için önemli! Trafikte güvenlik her zaman önceliklidir. Kendinizi ve diğer trafik katılımcılarını koruyun. Cihazı sadece trafik durumu müsait ve kimse tehlike altına girmeyecek ve engellenmeyecekse kullanın. Kendi güvenliğiniz için cihazın ses seviyesini etrafınızdaki sesleri duymanızı engellemeyecek düzeyde ayarlayın. Bölgenizde yürürlükte olan yasalar geçerlidir.



### **DİKKAT**

Ekranda fazla basınç uygulamayın. Kırılma riski vardır.



3 metreden uzun USB kablolar kullanılmamalıdır.



Cihazı, şayet elektrostatik bir deşarja maruz bırakırsanız, cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımı kesilebilir veya cihazın işlevi bozulabilir. Bu durumda, cihazı, USB portundan çıkarın ve yeniden takın ya da WiFi bağlantısını baştan kurun.

## Onarım



### **DİKKAT**

Cihazın içinde bakımını veya temizliğini yapabileceğiniz hiçbir parça bulunmaz.



### **DİKKAT**

Cihaz ıslandığında cihazı derhal kapatın. Cihazı tekrar kullanmadan önce çalışma güvenliği bakımından kontrol ettirin.

## Öngörülen çevre



Cihazı, aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklardan ve sıcaklık oynamalarından koruyun. Cihazı, yalnızca 10° C ile 40° C sıcaklık aralığında çalıştırın.



Cihazı, bir ısı kaynağının yanına asla koymayın ve direkt güneş ışınlarından koruyun.



Cihazı, neme, kondans suya ve ıslaklığa asla maruz bırakmayın.



Cihazı kullanırken ve depolarken ortamın olabildiğince tozsuz olmasına dikkat edin.

## Güç beslemesi



### **DİKKAT**

Cihazın herhangi bir şekilde zarar görmemesi için lütfen her zaman orijinal ya da uygun akım gücüne ve gerilime sahip bir şarj cihazı kullanın. Çok amaçlı bir şarj cihazı mevcutsa, akım gücü ve gerilimin yanı sıra aynı zamanda şarj cihazı kutuplarına da dikkat ediniz. Bu özelliklerin dikkate alınmaması halinde cihazınızda geri döndürülemez hasarlar ortaya çıkabilir!



### **DİKKAT**

Pili zarar görmüş veya akmışsa cihazı kullanmayın veya şarj etmeyin.

## Bakım ve temizlik



Cihazın yüzeyi, solvent, tiner, deterjan veya başka kimyasal maddelerle asla temizlenmemelidir. Bunun yerine yumuşak, kuru bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.

## Vantuzlu cihazlara ilişkin bilgiler



### **DİKKAT**

Cihazı vantuz yardımıyla sabitlerken vantuz yüzeyinin ve cihazı tutturduğunuz nesne yüzeyinin düz, temiz ve yağsız olmasına dikkat edin. Vantuzu ayırmak için her zaman öngörülen kulağı kullanın, direkt üründen çekmeyin!



## Belirtilen hafıza kapasitelerine yönelik notlar



*Ambalajın üzerinde ve teknik bilgilerde hafıza boyutuyla ilgili belirtilen bilgiler, cihazınızın toplam hafıza kapasitesini yansıtır. İşletim sisteminizin göstermiş olduğu cihazınızın hafıza kapasitesi, belirtilen kapasiteden farklı olabilir; çünkü çalışmaya hazır olan cihazın bir kısmı işletim sistemi ve sistem uygulamaları tarafından kullanılır.*

## 2) Telif hakkıyla ve markalarla ilgili bilgiler

Telif hakkı kapsamında, bu kullanım kılavuzunun içeriğinin (şekiller, referans dokümanları vs.) hak sahibinin izni olmadan kısmen veya tamamen kopyalanması yasaktır.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tüm hakkı saklıdır. Bahsi geçen diğer ürün ve firma isimlerinde, ilgili hak sahibinin marka işaretleri veya marka isimleri söz konusu olabilir.

## 3) İmha bilgileri

### İmha



*Belirtilen sembol, bu üründe ve/veya kullanılan bataryada doğru biçimde imha edilmediği takdirde çevreye ve/veya sağlığa zararlı maddeler bulunduğunu gösterir. Bir elektrikli cihazın veya eski bir elektronik cihazın sahibi olarak, bu cihazı normal ev çöpüne atmanız yasaktır.*



*Ömrünü tamamlayan cihazınızı imha işleme tesisine vermeden önce, cihazdan batarya çıkarılmalıdır. Cihazın ve bataryanın doğru biçimde imha edilmesine ilişkin bilgileri, bulunduğunuz yerdeki ilgili makamlardan öğrenebilirsiniz.*

## Geri dönüşüm



*Cihazınız ve cihazınızın ambalajı, değerli ham maddelerden oluşur; bu maddeler çevrenin korunması bakımından geri dönüşüm zincirine verilmelidir. Doğru biçimde imha etmeye ilişkin bilgileri, bulunduğunuz yerdeki ilgili makamlardan öğrenebilirsiniz.*

#### 4) Sorumluluk ve garantiyle ilgili bilgiler

Üretici, ürünü sürekli olarak geliştirme hakkını saklı tutar. Bu değişiklikler, bu kullanım kılavuzunda belirtilmeden doğrudan yapılabilir. Bu kullanım kılavuzundaki bilgiler, dolayısıyla, teknik bakımdan güncel olmak zorunda değildir.

Tüketici ürünlerinin yasal olarak öngörülen garanti süresi 24 aydır. Bu sürenin dışında bir garanti yoktur

Cihaz üzerinde izin almadan yapılan değişiklikler (özellikle, üreticinin onaylamadığı yabancı yazılımların yüklenmesi veya cihazın donanımında değişiklikler), garanti hakkının geçersiz olmasına neden olabilir.

# PRODUCTVEILIGHEID EN WETTELIJKE AANWIJZINGEN

## Inhoud

<b>1) Veiligheidsaanwijzingen .....</b>	<b>52</b>
Bedrijfsveiligheid .....	52
Reparaties .....	53
Gebruiksomgeving .....	54
Stroomvoorziening .....	54
Reiniging en onderhoud .....	54
Aanwijzingen voor apparaten met een zuignap .....	54
Aanwijzingen bij de opgegeven geheugengroottes .....	55
<b>2) Aanwijzingen over copyright en merken .....</b>	<b>55</b>
<b>3) Aanwijzingen voor afvalverwerking .....</b>	<b>55</b>
Afvalverwerking .....	55
Recycling .....	55
<b>4) Aanwijzingen voor aansprakelijkheid en garantie .....</b>	<b>56</b>



### **BELANGRIJK!**

*Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door en volg alle erin weergegeven aanwijzingen op. Bewaar de handleiding voor toekomstige naslag.*



### **BELANGRIJK!**

*Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is bestemd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming. Verder is de fabrikant niet verantwoordelijk voor beschadigingen of verlies van gegevens en de daaruit voortvloeiende gevolgschade.*

## 1) Veiligheidsaanwijzingen

In deze handleiding worden de volgende waarschuwingssymbolen en signaalwoorden gebruikt:



### **GEVAAR**

*Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of zwaar onherstelbaar letsel.*



### **VOORZICHTIG**

*Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen.*



### **OPGELET**

*Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen.*



### **TIP**

*Extra informatie over het gebruik van het apparaat.*

## Bedrijfsveiligheid



### **VOORZICHTIG**

*Personen die op grond van fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn om veilig met het apparaat om te gaan, mogen zich niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijk persoon in de nabijheid van het product ophouden. Houd toezicht op kinderen die zich in de nabijheid van het product bevinden.*



### **GEVAAR**

*Houd het verpakkingsmateriaal, bijvoorbeeld folie, buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.*



### **GEVAAR**

*Bepaalde accessoires kunnen verstikkingsgevaar opleveren voor zuigelingen en kleine kinderen. Houd deze accessoires buiten het bereik van zuigelingen en kleine kinderen.*



### **GEVAAR**

*Open nooit de behuizing van het apparaat of de oplader (risico van elektrische schokken, kortsluiting en brand).*



### **GEVAAR**

*Steek geen kleine voorwerpen door de sleuven en openingen van het apparaat of de oplader (risico van elektrische schokken, kortsluiting en brand).*



### **GEVAAR**

*Dek het apparaat of de oplader tijdens het gebruik of opladen niet af. Dat kan tot oververhitting leiden (brandgevaar)!*



### **WAARSCHUWING**

*Dit apparaat kan hoge geluidsvolumes produceren. Luister niet gedurende langere tijd naar een hoog volume, om directe gehoorschade, of gehoorschade die op lange termijn of geleidelijk optreedt, te vermijden. Houd er rekening mee dat een permanente beschadiging van het gehoor ook pas op een later tijdstip kan optreden. Onder bepaalde omstandigheden went u geleidelijk aan hoge geluidsvolumes, zodat die u normaal voorkomen, terwijl uw gehoor daardoor echter al beschadigd kan zijn. Hoe hoger u het volume instelt, des te sneller kan uw gehoor beschadigd raken.*



### **GEVAAR**

*Uw veiligheid is belangrijk voor ons! In het verkeer heeft de veiligheid altijd voorrang. Bescherm uzelf en andere weggebruikers door de apparaat enkel te bedienen, als de verkeersstoestand dit toelaat en als u niemand in gevaar brengt of hindert. Regel het volume van het toestel voor uw eigen veiligheid zodat u alle geluiden in uw omgeving nog steeds kunt waarnemen. Hiervoor geldt de wetgeving die in uw regio van kracht is.*



### **OPGELET**

*Oefen geen sterke druk uit op de display. Het gevaar bestaat dat de display breekt.*



*Vermijd het gebruik van USB-kabels met een lengte van meer dan 3 meter.*



*Als het apparaat wordt blootgesteld aan een elektrostatische ontlading, kan dat een storing in de gegevensoverdracht veroorzaken tussen het apparaat en de computer, of een storing in het functioneren van het apparaat. Koppel in dat geval het apparaat los van de USB-poort en sluit het daarna opnieuw aan, of bouw de WLAN-verbinding opnieuw op.*

## Reparaties



### **OPGELET**

*Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die reiniging of onderhoud vereisen.*



### **OPGELET**

*Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het nat geworden is. Laat het apparaat controleren op bedrijfsveiligheid voordat u het weer gebruikt.*

## Gebruiksomgeving



Stel het apparaat niet bloot aan extreem hoge en lage temperaturen en temperatuurschommelingen. Gebruik het apparaat uitsluitend in een omgevingstemperatuur tussen 10° C en 40° C.



Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht.



Stel het apparaat nooit bloot aan vocht, condensvocht en vloeistoffen.



Zorg bij gebruik en opbergen van het apparaat voor een omgeving die zo stofvrij is als mogelijk.

## Stroomvoorziening



### **VOORZICHTIG**

Gebruik altijd uitsluitend de originele oplader, of een oplader met de juiste spanning en stroomsterkte, om beschadiging van het apparaat te vermijden. Let naast spanning en stroomsterkte ook op de polariteit van de oplader als u toch een universele oplader wilt gebruiken. Uw apparaat kan bij het niet naleven van deze aanwijzing onherstelbare schade oplopen.



### **VOORZICHTIG**

Laad de apparaat niet, als de batterij beschadigd is of lekt.

## Reiniging en onderhoud



De oppervlakken van het apparaat mogen nooit worden schoongemaakt met oplosmiddelen, verfverdunder, schoonmaakmiddelen of andere chemische producten. Gebruik in plaats daarvan een zachte, droge doek of een zacht kwastje.

## Aanwijzingen voor apparaten met een zuignap



### **OPGELET**

Let er bij het bevestigen van het apparaat met behulp van de zuignap op dat de zuignap en het oppervlak waarop u het apparaat wilt bevestigen, vlak, schoon en vetvrij zijn. Trek altijd aan het daarvoor bedoelde lipje om de zuignap los te maken; trek nooit aan het product zelf.

## Aanwijzingen bij de opgegeven geheugengroottes



*De opgave voor opslagcapaciteit op de verpakking en in de technische specificaties heeft betrekking op de totale opslagruimte van het apparaat. De opslagcapaciteit die door het besturingssysteem wordt aangegeven, kan van de opgegeven capaciteit afwijken, omdat het besturingssysteem en systeemtoepassingen beslag leggen op een deel van de opslagruimte op het apparaat als dat gereed is voor gebruik.*

## 2) Aanwijzingen over copyright en merken

Het is bij auteursrecht verboden de inhoud van de bedieningshandleiding (afbeeldingen, naslagdocumenten, enz.) geheel of gedeeltelijk te kopiëren zonder toestemming van de eigenaar van de rechten.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Alle rechten voorbehouden. Bij alle overige vermelde product- en firmanamen gaat het mogelijksterwijs om logo's of handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.

## 3) Aanwijzingen voor afvalverwerking

### Afvalverwerking



*Het aangegeven symbool duidt erop dat in dit product en/of in de gebruikte batterij onderdelen zijn toegepast, die een gevaar vormen voor het milieu en/of de gezondheid als ze niet conform de voorschriften worden afgevoerd. U mag als eigenaar van een elektronisch of oud elektrisch apparaat, een dergelijk apparaat niet weggooien bij ongesorteerd huisvuil.*



*Voordat u uw afgedankte apparaat voor afvalverwerking aanbiedt, dient de batterij uit het apparaat te worden verwijderd. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de juiste procedure voor afvalverwerking van het apparaat en de batterij.*

### Recycling



*Uw apparaat en de verpakking zijn vervaardigd van waardevolle grondstoffen, die in het kader van milieubescherming teruggevoerd dienen te worden in de kringloop voor hergebruik (recycling). Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de juiste procedure voor afvalverwerking.*

#### 4) Aanwijzingen voor aansprakelijkheid en garantie

De fabrikant behoudt zich het recht voor het product voortdurend verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen worden uitgevoerd zonder directe beschrijving in deze handleiding. De informatie in deze handleiding komt dan ook niet noodzakelijkerwijs overeen met de technische stand van zaken.

De wettelijk voorgeschreven garantie voor verbruiksproducten bedraagt 24 maanden. Er is geen garantie die daarboven uitstijgt.

Niet toegestane wijzigingen van het apparaat (in het bijzonder de installatie van vreemde, niet door de fabrikant gepubliceerde firmware of wijzigingen van de hardware van het apparaat) kunnen leiden tot het verlies van recht op garantie.



# БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ И ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Содержание

<b>1) Указания по технике безопасности .....</b>	<b>58</b>
Безопасность эксплуатации .....	58
Ремонт .....	60
Предусмотренные окружающие условия .....	60
Электропитание .....	60
Очистка и уход .....	61
Указания по устройствам с присоской .....	61
Примечания к указанному объему памяти .....	61
<b>2) Указания по авторским правам и маркам .....</b>	<b>61</b>
<b>3) Указания по утилизации .....</b>	<b>62</b>
Утилизация .....	62
Вторичная переработка .....	62
<b>4) Указания по ответственности и гарантии .....</b>	<b>62</b>



### **ВАЖНО!**

*Перед использованием изделия необходимо внимательно прочитать данное руководство и соблюдать все приведенные указания. Необходимо сохранить руководство для дальнейшего использования.*



### **ВАЖНО!**

*Устройство должно использоваться только по назначению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению. Кроме того, изготовитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и возникшие в результате этого косвенные убытки.*

## 1) Указания по технике безопасности

В данном руководстве применяются следующие предупреждающие символы и сигнальные слова:



### **ОПАСНО!**

*Предупреждение об угрозе для жизни и (или) тяжелых необратимых травмах.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Соблюдать указания для предотвращения травм и материального ущерба.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Соблюдать указания для предотвращения материального ущерба*



### **УКАЗАНИЕ**

*Дополнительная информация по использованию устройства.*

## Безопасность эксплуатации



### **ОСТОРОЖНО!**

*Лицам, которые не могут безопасно использовать изделие в результате ограниченных физических, тактильных или умственных способностей или неопытности и незнания, категорически запрещается находиться рядом с изделием без надзора или сопровождения ответственного лица. Запрещается оставлять без надзора детей, находящихся вблизи изделия.*



### **ОПАСНО!**

*Упаковочный материал (например, упаковочная пленка) должен находиться в недоступном для детей месте. Возможна опасность удушья.*



### **ОПАСНО!**

*Некоторые комплектующие детали представляют собой опасность удушья для младенцев и маленьких детей. Эти детали должны находиться в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.*



### **ОПАСНО!**

*Категорически запрещается открывать корпус устройства или зарядного устройства (опасность удара током, короткого замыкания и пожара)!*



### **ОПАСНО!**

Запрещается вставлять какие-либо предметы в пазы и отверстия устройства или зарядного устройства (опасность удара током, короткого замыкания и пожара)!



### **ОПАСНО!**

Запрещается накрывать устройство или зарядное устройство во время его использования или зарядки. Это может привести к перегреву (опасность пожара)!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Это устройство может воспроизводить громкий звук. Чтобы не нанести вред органам слуха, последствия которого могут появиться сразу же, позже или незаметно, нельзя подвергаться воздействию громкого звука в течение длительного времени. Не следует забывать о том, что продолжительное вредное воздействие на органы слуха может также проявиться только спустя какое-то время. Хотя в зависимости от обстоятельств со временем возможно привыкание к громкому звуку, вследствие чего он кажется нормальным, однако таким образом наносится вред органам слуха. Чем громче установленный уровень громкости, тем быстрее может быть нарушен слух.



### **ОПАСНО!**

Ваша безопасность важна для нас! В дорожном движении безопасность всегда имеет преимущество. Защитите себя и других участников дорожного движения тем, что вы будете пользоваться устройством только тогда, когда это позволяет состояние дорожного движения и вы никого не подвергаете опасности или никому не мешаете. Настройте громкость звука устройства для собственной безопасности так, чтобы вы и дальше могли воспринимать все шумы окружающего мира. Учитывается законодательство, действующее в вашем регионе.



### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается прилагать силу при нажатии на дисплей. Существует опасность его поломки.



Не следует использовать кабели с разъемом USB длиной более 3 м.



Если на устройство воздействует электростатический разряд, возможно прерывание передачи данных между устройством и компьютером или ограничение работоспособности устройства. В этом случае необходимо отсоединить устройство от разъема USB и снова подключить его или повторно установить соединение по сети WiFi.

## Ремонт



### **ВНИМАНИЕ!**

*Внутри устройства нет частей, подлежащих техническому обслуживанию или очистке.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Следует немедленно выключить устройство, если на него попала жидкость. Прежде чем снова начать использовать устройство, необходимо убедиться в безопасности его эксплуатации.*

## Предусмотренные окружающие условия



*Необходимо защитить устройство от воздействия слишком высоких и низких температур, а также от перепадов температуры. Необходимо использовать его только при температуре окружающей среды в диапазоне от 10° C до 40° C.*



*Запрещается располагать устройство вблизи источников тепла, необходимо защитить его от воздействия прямых солнечных лучей.*



*Запрещается допускать попадание на устройство влаги и образование на нем конденсата.*



*Устройство должно храниться в помещениях с как можно меньшим количеством пыли.*

## Электропитание



### **ОСТОРОЖНО!**

*Всегда используйте только оригинальное зарядное устройство или аналог с соответствующей силой тока и напряжением, чтобы не допустить повреждения устройства. При использовании универсального зарядного устройства необходимо обратить внимание не только на параметры силы тока и напряжения, но и на его полярность. Несоблюдение данных указаний может привести к не подлежащему ремонту повреждению устройства.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Не используйте и не заряжайте устройство, если аккумулятор поврежден или протекает.*

## Очистка и уход



При очистке поверхности устройства категорически запрещается использовать растворители, разбавители для красок, чистящие средства или другие химические вещества. Вместо этого следует использовать мягкую сухую тканевую салфетку или мягкую кисть.

## Указания по устройствам с присоской



### **ВНИМАНИЕ!**

При креплении устройства с помощью присоски необходимо проследить за тем, чтобы поверхность присоски и поверхность, на которой требуется закрепить устройство, были гладкими, чистыми и обезжиренными. Чтобы отсоединить присоску, следует всегда использовать предусмотренный для этого язычок, запрещается тянуть за само изделие!

## Примечания к указанному объему памяти



Сведения об объеме размера памяти, указанные на упаковке и в технических характеристиках, относятся к общему объему памяти устройства. Объем памяти устройства, отображаемый операционной системой, может отличаться от указанного объема, так как на работающем устройстве часть общего объема памяти используется операционной системой и системными приложениями.

## 2) Указания по авторским правам и маркам

Авторское право запрещает полное или частичное копирование содержимого настоящего руководства по эксплуатации (рисунков, справочных документов и т. д.) без согласия правообладателя.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Все права защищены. При дальнейшем упоминании изделий или компаний могут использоваться товарные знаки или торговые марки соответствующих владельцев.

### 3) Указания по утилизации

#### Утилизация



*Данный символ указывает на то, что в этом изделии и (или) используемом аккумуляторе содержатся детали, которые при ненадлежащей утилизации наносят вред окружающей среде и (или) здоровью. Поэтому вам в качестве владельца отслужившего электрического или электронного устройства запрещается утилизировать данное устройство как бытовой неотсортированный мусор.*



*Прежде чем сдать отслужившее устройство на утилизацию, необходимо вынуть из него аккумулятор. Необходимо получить в городской или муниципальной администрации информацию о правильном способе утилизации устройства и аккумулятора!*

#### Вторичная переработка



*Устройство и его торговая упаковка состоят из ценного сырья, которое должно быть отправлено на вторичную переработку для повторного использования с целью защиты окружающей среды. Необходимо получить в городской или муниципальной администрации информацию о правильном способе утилизации!*

### 4) Указания по ответственности и гарантии

Производитель оставляет за собой право на дальнейшее усовершенствование изделия. Эти изменения могут быть выполнены без непосредственного описания в руководстве по эксплуатации. В связи с этим данное руководство по эксплуатации может не полностью отражать уровень технического исполнения.

Срок установленной законодательством гарантии на потребительские товары составляет 24 месяца. Дополнительная гарантия отсутствует.

Неразрешенные изменения устройства (в частности, установка стороннего, не разрешенного производителем встроенного ПО или изменение аппаратных средств устройства) могут привести к аннулированию права на гарантию.

## Open Source Software

Dieses Produkt enthält Software, die ganz oder teilweise als freie Software mit Copyright durch die Free Software Foundation (FSF) u. a. den Lizenzbedingungen der GNU General Public License (GPL) sowie der Lesser General Public License (LGPL) unterliegt.

Näheres erfahren Sie unter

<http://www.gnu.org/licenses/gpl>

Für nähere Informationen zum Source Code konsultieren Sie bitte

<http://www.trekstor.de/opensource/>

## Haftungsausschluss

Da es sich um freie Software handelt, schließen die Entwickler dieser Software die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, aus.

Bitte beachten Sie, dass die Gewährleistung für die Hardware davon natürlich nicht betroffen ist und in vollem Umfang besteht.

## Open Source Software

This product contains software which might in whole or in part be free software under license of Free Software Foundation (FSF). This is subject to terms and conditions of GNU General Public License (GPL) as well as Lesser General Public License (LGPL).

For further information visit

<http://www.gnu.org/licenses/gpl>

For additional informations concerning Source Code please consult

<http://www.trekstor.de/opensource/>

## Disclaimer of liability

Since this is concerning free software Contributor does not give any guarantee about free software as far as permitted by law.

Please be aware that this disclaimer is not concerning regular use of hardware and regular warranty of this device itself.

## Supportinformationen

### Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website [www.trekstor.de](http://www.trekstor.de) über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt (z. B. neu verfügbare Firmware-Updates).

### Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

**FAQ** Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.

**E-Mail** Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an [support.de@trekstor.de](mailto:support.de@trekstor.de).

**Telefonsupport** Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR\***, **01805-87357867\***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

\* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

## Support information

### If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website [www.trekstor.de/en](http://www.trekstor.de/en) about the up-to-date information concerning your product (e. g. available most recent firmware releases).

### In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

**FAQ** The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.

**E-Mail** Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to [support.en@trekstor.de](mailto:support.en@trekstor.de). You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.

**Phone support** Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.

**TrekStor GmbH**  
Kastanienallee 8-10  
D-64653 Lorsch, Germany

[www.trekstor.de](http://www.trekstor.de)



SI-SURFTAB-V2-10-INT-140225